



Distr.: Limited  
3 December 2010  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



## الهيئة الفرعية للتنفيذ

### الدورة الثالثة والثلاثون

كانكون، ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر - ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠  
البند ١٦ (أ-ج) من جدول الأعمال  
المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية  
البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩  
أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١  
مواصلة استعراض مهام الأمانة وعملياتها

## المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

### مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

إضافة

### توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ

قررت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الثالثة والثلاثين، أن توصي مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو باعتماد مشروع المقرر التالي في دورته السادسة:

### مشروع المقرر -/م أ-٦

## المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

وإذ يشير إلى الفقرة ٥ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو،  
 وإذ يشير أيضاً إلى المقرر ١٢/م-أ-١٥، وبخاصة الفقرة ٧ منه،  
 وإذ يشير كذلك إلى الفقرة ١١ من الإجراءات المالية الخاصة بمؤتمر الأطراف،  
 التي تطبق أيضاً على بروتوكول كيوتو<sup>(١)</sup>،  
 وإذ يحيط علماً بالمقرر -/م-أ-١٦<sup>(٢)</sup>،  
 وقد نظر في المعلومات الواردة في الوثائق التي أعدتها الأمانة بشأن المسائل  
 الإدارية والمالية والمؤسسية<sup>(٣)</sup>،

## أولاً - البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

- ١- يحيط علماً بالبيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وبتقرير  
 مراجعة الحسابات الصادر عن مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة والذي يتضمن  
 التوصيات، وبتعليقات الأمانة عليه؛
- ٢- يُعرب عن تقديره للأمم المتحدة لانتخاذ الترتيبات لعمليات مراجعة حسابات  
 الاتفاقية وللملاحظات والتوصيات القيمة الصادرة عن مراجعي الحسابات؛
- ٣- يحث الأمين التنفيذي على تنفيذ توصيات مراجعي الحسابات، على النحو  
 المناسب؛

## ثانياً - أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

- ٤- يحيط علماً بالتقرير المتعلق بأداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١  
 حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠، وبالمعلومات المستكملة عن حالة الاشتراكات، حتى ١٥  
 تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، في الصناديق الاستئمانية التي تديرها الأمانة؛
- ٥- يُريد المقرر -/م-أ-١٦ بشأن أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١<sup>(٤)</sup>،  
 من حيث انطباقه على بروتوكول كيوتو؛

(١) المقرر ١٥/م-أ-١، المرفق الأول.

(٢) مشروع مقرر سيعتمد في إطار البند ١٦ من جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ.

(٣) FCCC/SBI/2010/13، FCCC/SBI/2010/14 و Add.1 و 2، و FCCC/SBI/2010/INF.5/Rev.1، و FCCC/SBI/2010/INF.9.

(٤) مشروع مقرر سيعتمد في إطار البند ١٦ من جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ.

- ٦- يُعرب عن تقديره للأطراف التي دفعت اشتراكاتها في الميزانية الأساسية وفي سجل المعاملات الدولي<sup>(٥)</sup> في الوقت المناسب؛
- ٧- يدعو الأطراف التي لم تدفع بعد اشتراكاتها في الميزانية الأساسية وفي سجل المعاملات الدولي<sup>(٦)</sup> إلى القيام بذلك دون تأخير، واضحةً في اعتبارها أن موعد استحقاق الاشتراكات هو ١ كانون الثاني/يناير من كل عام وفقاً للإجراءات المالية لمؤتمر الأطراف؛
- ٨- يعرب عن تقديره للأطراف على الاشتراكات التي سددتها للصندوق الاستثماري للمشاركة في عملية الاتفاقية الإطارية، والصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية، ويعرب عن تقديره بشكل خاص للترعات السخية المقدمة لعمل الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو؛
- ٩- يحث الأطراف على مواصلة تقديم اشتراكاتها إلى الصندوق الاستثماري للمشاركة في عملية الاتفاقية من أجل كفالة أوسع مشاركة ممكنة في مفاوضات عام ٢٠١١، وإلى الصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية؛
- ١٠- يكرر الإعراب عن تقديره لحكومة ألمانيا لتربعها السنوي البالغ ٩٣٨ ٧٦٦ يورو إلى الميزانية الأساسية ومساهمتها الخاصة بمبلغ ٥٢٢ ١٧٨٩ يورو بصفتها الحكومة المضيفة للأمانة في بون؛

### ثالثاً - الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

- ١١- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقدم ميزانية برنامجية مقترحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الرابعة والثلاثين؛
- ١٢- يطلب أيضاً إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، عند إعداد الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، بإعداد مخصص للطوارئ لتمويل خدمات المؤتمرات، إذا ما ثبتت ضرورة ذلك في ضوء المقررات التي اتخذتها الجمعية العامة في دورتها السادسة والسنتين؛
- ١٣- يطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن توصي، في دورتها الرابعة والثلاثين، بميزانية برنامجية لكي يعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة، ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته السابعة؛
- ١٤- يطلب أيضاً إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تأذن للأمين التنفيذي بإخطار الأطراف باشتراكاتها الإرشادية لعام ٢٠١٢ استناداً إلى الميزانية الموصى بها.

(٥) FCCC/SBI/2010/INF.9، الجدول ٧.

(٦) كما جاء في الحاشية ٥ أعلاه.